



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
CONSUELO-PILAR SCERRI HERRERA**

Seduta tal-31 ta' Lulju, 2007

Numru 1006/2002

**Il-Pulizija
Spettur Joseph Cordina
v**

EMANUEL AQUILINA

Il-Qorti;

Rat li l-imputat **EMANUEL AQUILINA** ta' tlieta w sittin sena bin Salvatore u Giuseppa nee Baldacchino, imwieled San Giljan nhar t-tlettax ta' Dicembru 1939 u residenti 116, 'Antartica', Triq I-Qasam, Swieqi, detentur tal-karta tal-identita numru 878339M gie mressaq quddiemha akkuzat talli bejn l-ewwel ta' Jannar 1995 w it-tletin ta' Gunju 1997 f'dawn il-Gzejjer, b'diversi atti maghmulin fi zminijiet differenti izda li jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi u li gew maghmula b'risoluzzjoni wahda, fil-kapacita tieghu ta' Direttur tas-socjeta 'Sand & Gravel Limited, appropria ruhu billi dawwar bi profitt ghalih jew ghal persuna ohra s-somma ta' hamsa w ghoxrin elf, sitt mija

Kopja Informali ta' Sentenza

tnajn u disghin lira maltin u erbgha w disghin centezmu [LM25,692.94] migbura mis-socjeta bhala dhul f'taxxa dovuta lil Gvern ta' Malta, li giet fdata jew ikkunsinnata lilu taht t-titolu li jgib mieghu l-obbligu tar-radd tal-haga jew li jsir uzu minnha specifikat, jew minhabba l-professjoni, industrija, kummerc, kariga jew servizz tieghu.

Rat l-atti kollha tal-kawza w id-dokumenti kollha esibiti fosthom l-kunsens tal-Avukat Generali esibit bhala document CSH 2 a fol 52 tal-atti, sabiex fin-nuqqas t'oggezzjoni da parti tal-imputat din il-kawza tigi trattata u deciza minn din il-Qorti fil-kompetenza taghha fuq riferuta.

Semghet lil imputat jiddikjara fis-seduta tas-sittax ta' Marzu 2005 [fol 54 li ma kellux oggezzjoni li l-kaz tieghu jigi trattat u deciz minn din il-Qorti.

Semghet lix-xhieda kollha prodotta mill-prosekuzzjoni w il-provi tad-difiza.

Rat d-dokumentazzjoni esibita mill-partijiet.

Ikkunsidrat:

Illi nhar s-sittax ta' Marzu 2005 **xehed l-Ispettur Joseph Cordina** [fol 55] fejn qal li fis-sebgha w ghoxrin ta' Settembru 2001 kellu rapport mid-Dipartiment tal-VAT dwar misaproprijazzjoni ta' flus li jirrapresentaw taxxa tal-VAT li tammonta ghal iktar minn hamsa w ghoxrin elf u sitt mitt lira maltin [LM25,600], liema ammont kien dovut mis-socjeta Sand & Gravel Limited fejn Emanuel Aquilina, l-imputat odjern huwa Direttur. Qal li hu kien baghat ghal imputat diversi drabi, pero qatt ma gie l-ufficcju ghaliex kien jghid li kien ma jiflahx.

Spjega li fl-ghaxra ta' Jannar kien mar id-dar tieghu flimkien ma PS 130 Ivan Cilia u l-imputat kien stqarr li kellu mard li bih ma setax jara u ma setax icaqlaq rasu. Ikkonfermalu li kien Direttur tas-socjeta Sand & Gravel Limited u qallu wkoll li kien t-tifel tieghu kli effettivament kien imexxi din il-kumpanija.

Meta staqsieh dwar il-kontijiet tal-VAT, dan qallu li l-kont li kienu baghtulu d-dirigenti tal-Ufficcju tal-VAT, ma kienux

veritieri, ghaliex qal li ma dan il-kont kienu baghtulu ghal hlas ta' diversi multi amministrativi u ma kienux jirriflettu il-flus li kien gabar bhala VAT. Qal li ma setghax johodlu stqarrija lil imputat dakinhar minhabba s-sitwazzjoni li kien fiha u kien talbu biex jghaddi l-ufficcju tieghu pero dan baqa ma marx sa dakinhar w ghalhekk hass il-htiega li jinhargu l-akkuzi odjerni.

Illi nhar s-sittax ta' Marzu 2005 **xehed Paul Scicluna** [fol 57] fejn qal li hu kien qed jixhed ghan-nom u rapresentanza tal-Kummissarju tal-VAT. Esebixxa *letter to prosecute* mahruga mill-Kummissarju tal-VAT li giet immarkata bhala dokument PS [fol 59], *registration form* ffirmata mill-imputat odjern Emanuel Aquilina li giet immarkata bhala dokument PS 1 [fol 61], u disgha [9] denunzji li gew immarkati minn dokumenti PS 2 sa PS 10 rispettivament [fol 62 sa 70]. Spjega li fihom hemm indikat l-ammont dovut lid-dipartiment, li flimkien jammontaw ghal hamsa w ghoxrin elf, sitt mija tnejn u disghin lira u erbgha w disghin centezmu [LM25,692.94]. Qal li sa dakinhar dik is-somma kienet ghadha pendenti. Qal pero li nel frattemp l-imputat, kif ukoll l-*accountant* tieghu kienu avvicinaw lid-dipartiment peress li hassu li ma kellhomx ihallsu l-VAT peress li ma kienux gabru l-flejjes li kienu dikjarati fid-denunzja. Zied jghid w ikkonferma li f'dak iz-zmien kien hemm xi diskussjonijiet ghaddejin fuq din il-kwistjoni bejn d-dipartiment tal-VAT u l-imputat.

Illi nhar t-tnejn w ghoxrin ta' Marzu 2006 **rega' xehed Paul Scicluna** [fol 96] fejn qal li bhala rapresentanza tal-Kummissarju tal-VAT, kien qed jikkonferma li l-imputat odjern Emanuel Aquilina kien ikkuntattjah diversi drabi u kien anke mar l-ufficcju taghhom ma l-*accountant* tieghu. Stqarr li kien qed jigi allegat li l-kumpanija Sand & Gravel Limited ma kienetx gabret l-flus denunzjati minnha u peress li recentement l-ligi tal-VAT giet emendate bi klawsola fis-sens li jekk il-kumpanija tista tipprova li l-VAT ddikjarata minnha fir-*return* ma gietx migbura mill-kumpaniji dovuti, hija seghet b'hekk tibbenefika minn xi provisjoni fil-ligi. Sa dan it-tant hi ma tkunx suggetta biex thallas il-VAT dikjarat minnha. Qal li tali talba kienet saret ftit gimghat qabel.

Illi nhar l-hdax ta' Settembru 2006 **rega' xehed Paul Scicluna** [fol 116] fejn b'referenza ghax-xhieda precedenti tieghu u cioe dik li kien ta fis-sittax ta' Marzu 2005, qal li l-imputat ma kienx involut f'kazijiet ohra in konnessjoni mal-VAT. Qal li nel frattemp saret talba sabiex l-imputat setgha jibbenefika minn *bad debt provision* fis-sens li dik il-parti mill-VAT dikjarata li ma gietx migbura mill-kumpanija fis-sena 2005 tigi mahfura. Qal li ma hemm l-ebda kontroll kemm ddum biex tigi processata talba bhal din u fil-fatt kienet ghadha pendenti.

Mistoqsi jekk jafx min huma dawn il-*bad debt companies* x-xhud wiegeb fin-negattiv. Qal li din il-kwistjoni taqa fid-diskrezzjoni tad-dipartiment jekk jigux mahfura jew le u li hija kwistjoni amministrattiva biss. Qal li hu ma dahalx fil-mertu ta' din il-kwistjoni ghax ma taqax fis-sezzjoni tieghu.

Illi nhar s-sitta ta' Dicembru 2006 **rega' xehed Paul Scicluna** [fol 127] fejn rega' kkonferma li l-imputat ghamel talba lid-Dipartiment f'isem is-socjeta tieghu Sand & Gravel Limited sabiex jibbenefika minn *bad debt provision*. Qal li dawk l-ahhar granet kien hemm laqgha bejn il-partijiet fejn gie deciz li, fuq id-dokumentazzjoni prodotta minnu, id-Dipartiment ma setghax jevalwa s-sitwazzjoni fid-dawl tal-*bad debt provision* w ghalhekk il-kaz tieghu kien ghadu pendenti sa dakinhar. Qal li dawn il-proceduri fid-Dipartiment jtawwlu hafna. Ikkonferma, fuq domanda tal-Qorti, li l-ammont dovut sa dakinhar kien ghadu mitlub mid-Dipartiment.

Illi nhar s-sbatax ta' Jannar 2007 **xehed Paul Azzopardi** [fol 332] fejn qal li hu jaghmel xoghol t'*accounting* fil-*group of companies* ta' Aquilina u fosthom hemm s-socjeta Rainbow Mix u s-socjeta s-Sand & Gravel Concrete Limited. Qal li ilu jaghmel tali xoghol sa mis-sena 1998.

Mistoqsi jekk ghandux il-*final accounts* tal-kumpaniji Rainbow Mix u Sand & Gravel Concrete Limited, x-xhud wiegeb li ghandu anke ghal perjodu meta hu ma kienx l-*accountant* taghhom. Mistoqsi sabiex jesibixxi kopja ta'

dawn l-accounts, x-xhud wiegeb li ma kellux problema w
ipprometta li jesibihom fis-seduta li jmiss.

Illi nhar s-sitta ta' Dicembru 2006 **xehed Mark Aquilina**
[fol 129] fejn qal li l-imputat jigi missieru imma dan
nonostante ghazel li jixhed.

Qal li hu jiehu hsieb l-accounts kollha tal-kumpaniji
tagghom fosthom Sand & Gravel Limited. B'referenza
ghal dak li qal Paul Scicluna, fis-sens li huma kienu
ghamlu talba sabiex jibbenefikaw mill-*bad debt provision*,
stqarr li kien minnu li din saret fid-disgha w ghoxrin ta'
April 2005. Zied jghid li wara din it-talba tagghom, kien
hemm diversi korrisondenza bejniethom w id-Dipartiment
u fost l-ittri li kien baghat lid-Dipartiment, kien hemm wkoll
kull dokumentazzjoni dwar min huma dawn in-nies, fis-
sens dwar min huma l-klijenti tagghom. Qal li l-ligi tal-VAT
fiz-zmien meta mtlew d-denunzji relattivi, kienet tirrikjedi li
fi zmien tletin jum mid-data li huma jissuplixxu l-materjal,
hu ried jiddikjara dan fid-denunzja tieghu u fil-fatt, zied
jghid x-xhud, hekk ghamel u kien semma dawn l-istess
nies fid-denunzja li kien baghat lid-Dipartiment. Qal li
dawn l-istess nies kien ghad kellhom jaghtuhom iktar minn
hames mitt elf lira maltin [LM500,000]. Zied jghid li fost
dawn in-nies kien hemm erbgha li kellhom debiti kbar
magghom, u cioe s-socjeta IRB Joint Venture li kienu
tawh konkos u zrar, il-Mater Dei, RC Construction,
Andrew Scicluna u JV Xuereb Limited. Qal li bhala valur
dawn in-nies kellhom jaghtuhom 'l fuq minn tlett mitt elf
lira [LM300,000]. Qal li din is-somma flus pero qatt ma
giet migbura minnhom u dan ghal diversi ragunijiet.

Spjega li s-socjeta JV Xuereb Limited ddikjarat ruhha
falluta u fil-fatt hemm rikors fil-Qorti Civili f'dan ir-rigward.
Andrew Scicluna kellhom kawza kontra tieghu, li rebhuha
u din il-kawza tinsab fl-appell, liema kawza kienet giet
deciza favur tagghom. Zied jghid li Ta' RC Construction
kien hemm kawza civili deciza favur tagghom u fil-fatt
huma kellhom *bills of exchange* w ghaddewhom lill-Bank
of Valletta u l-istess Bank fittex li s-socjeta RC
Construction. Qal li din kienet giet deciza wkoll u wkoll,
hemm appell pendenti. Qal li l-kawza kienet giet trattata

minn Dottor Domnic Cassar. Qal li s-socjeta IRB Joint Venture hija socjeta li hadmet biss ghall-isptar Mater Dei u ddikjarat li tilfet tlett miljun u hames mitt elf lira maltin [LM3,500,000] u ma jistghux jirkupraw il-flus taghhom. Qal li fil-fatt l-accounts ta' din il-kumpanija jindikaw wkoll d-djun li kellha mal-kumpanija tal-imputat. Fil-fatt d-Dipartiment tal-VAT stess kienet qabbdet *audit* fuq din il-kumpanija ta' l-IRB Joint Venture u hemm rapport mahrug mill-VAT Department. Zied jghid li kien hemm John Cachia, accountant, u kien gie nominat mill-VAT Department biex jaghmel investigazzjoni fuq din l-istess oggett u li dan qed jinghad fil-konfront tas-socjeta IRB Joint Venture li huwa ndikat f'dan ir-rapport li esebixxa bhala dokument EA 1 [fol 135 et seq]. Zied jghid li l-VAT Department kienet ghalqet l-investigazzjoni taghha fir-rigward ta' din is-socjeta.

Ghar-rigward is-socjeta JV Xuereb Limited, kompla jghid x-xhud, huma ghandhom rapport minn Raymond Gatt li wkoll huwa *accountant*, u dan ghamel rapport esebit fl-atti ta' xi proceduri l-Qorti. Qal li huma rtirawh mill-atti tal-Qorti u li illum hemm *ranking* tal-kredituri fil-kawza li hemm ghaddejja. F'dan ir-rapport hemm indikat li s-socjeta Sand & Gravel kellha tiehu s-somma ta' mija erbgha w erbghin elf sitt mija sebgha w sebghin lira [LM144,677] u dan gie ndikat minnu permezz ta' biro a fol 92 ta' dan l-istess rapport li gie mmarkat bhala dokument EA 2 [fol 246 tal-atti]. Qal li dik l-istess dokumentazzjoni hu kien ghad diha l-Qorti u lill-VAT Department flimkien ma l-ittra tieghu tad-disgha w ghoxrin ta' April 2005.

Qal li fil-konfront tas-socjeta' JV Xuereb, huma kienu ghamlu wkoll dikjarazzjoni quddiem in-Nutar fejn l-istess socjeta JV Xuereb ddikjarat li huwa minnu li hi kellha taghtihom din l-istess somma flus w esebixxa din id-dokumentazzjoni maghmul quddiem in-Nutar Marco Burlo li giet mmarkata bhala dokument EA 3 [fol 257 tal-atti] u li dan sar fit-tletin ta' Marzu 2000. Apparti dawn l-erbgha min nies, kompla jghid x-xhud, hu kellu jiehu flus minghand nies ohrajn pero dawn l-erbgha min nies ukoll jeccedi dak mitlub minnu mill-VAT Department. Ix-xhud esebixxa *schedule* f'dan ir-rigward li giet immarkat bhala

Dok EA 4. Spjega li din *is-schedule* ghamilha hu stess, bhala *balance due as at 30 June 1997* hemm indikat dak li huwa dovut bhal *irrecoverable debt* u *t-total value* tieghu u kif wkoll il-VAT mahdum fuqu.

Naturalment fil-konfront tas-socjeta RC Construction u Andrew Scicluna, zied jghid x-xhud, il-kaz ghadu pendent u ghal hekk ma setghax jghid ezattament bhala *irrecoverable debt* pero definittivament id-debitu kien ghadu m'ingabarx. Qal li dan jiddependi fuq l-ezitu tas-sentenza li ser tinghata.

Fuq il-kaz ta s-socjetajjiet IRB u ta' JV Xuereb, it-tnejn ma humiex recoverable. Mistoqsi mill-Qorti jekk qattx rcieva xi korrispondenza mill-VAT fejn dak li qed jallega hu ma kienx minnu, huwa wiegeb fin-negattiv. Qal li kull ma rcieva wara l-ittra mibghuta lilhom, kien biss *acknowledgement*.

Mistoqsi mill-Qorti jekk il-VAT Department qattx talbuh biex jissostanzja it-talba tieghu b'xi dokumentazzjoni ohra ulterjorment ghal dak li hu kien ghadda lilha, ix-xhud wiegeb fin-negattiv, qatt ma rcieva xejn f'dan r-rigward. Qal li minn dakinhar lil hawn mar kemm-il darba d-Dipartiment fejn talabhom biex jibghatu nies biex jivverifikaw il-kotba tieghu. Qal li fil-fatt l-ammont mhux migbur minnu jeccedi hafna iktar dak li qed jitlobuh l-VAT Dipartiment bhala *VAT as at 30 June 1997*. Esebixxa *cut off date*, tlett dokumenti li huma msemija fid-dokument minnu redatt, mmarkat bhala Dok EA 4 u dawn huma mmarkati bl-ittri 'A' sa 'F' rispettivament.

Qal li l-ligi tal-VAT dakinhar kienet differenti milli hija llum fis-sens li dak iz-zmien hu kellu obbligu sabiex fi zmien tletin jum wara s-*supply* tieghu, ried jaghmel id-denunzja tieghu lill-VAT u cioe li ried jiddikjara s-*sale*, irrspettivament jekk kienx gabar il-flus ta' dak is-*sale* jew le. Esebixxa kopja ta' denunzja li kien ipprezenta li giet immarkata bhala dokument EA 5 [fol 262]. Spjega li fil-fatt din id-denunzja hija diga esebita mid-Dipartiment tal-VAT. Esebixxa wkoll kopja ta' din l-ittra li kien baghat lid-Dipartiment tal-VAT *way back* f'April 2005, li giet

immarkata bhala dokument EA 5. Spejga li fejn klijent kien ihallasu *bil-bill of exchange*, hu naturalment naqqashielu mill-kont pendenti tieghu izda meta naturalment huwa m' onorax dawn *il-bills of exchange*, dawn regghu gew *credited* ma l-accounts tieghu.

Qal li fis-socjeta Sand & Gravel, missieru ghandu 67% filwaqt li z-ziju tieghu ghandu l-bilanc. Qal li l-makkinarju jappartjeni lis-socjeta Rainbow Mix Limited. Spjega li ghalkemm il-*major shareholder* huwa missieru, hemm erbgha kugini tieghu mieghu. Din is-socjeta xogholha huwa li tixtri l-materjal minghand is-socjeta Sand & Gravel, concrete imhallat, timlieh bit-trab w iggorru. Il-qliegħ tagħha jikkonsisti fit-*transportation* tal-*concrete*. Qal li għalhekk klijent jigi *invoiced* mis-socjeta Rainbow Mix u mhux mis-socjeta Sand and Gravel għaliex it-*transportation* ikun sar minnha. Għal hekk naturalment is-socjeta Sand and Gravel jkollha tigbor il-flejjes minghand Rainbow Mix, liema socjeta sussegwentement kellha tigborhom minghand il-klijent u għalhekk il-klijent ma jkollux relazzjoni diretta mas-Sand & Gravel Limited. Naturalment għalhekk is-Sand & Gravel Limited tkun qisha il-*parent company*. Sussegwentement il-*bad debt* jkun kemm tieghu u kif wkoll tas-socjeta Rainbow Mix. Għalhekk ir-Rainbow Mix titfa id-*debts* tagħha fuq is-socjeta tagħha Sand & Gravel Limited. Qal li dan kollu jirrizulta wkoll jekk wiehed jezamina ir-rapport magħmul mill-*accountant* tal-VAT Department stess rigward s-socjeta IRB Company Limited.

In kontro ezami Mark Aquilina qal li, rigwardanti s-socjeta IRB Joint Venture, hu kellu 20% *shareholding* fiha, 20% tar-Rainbow Mix. Is-socjeta Rainbow Mix ma għandha l-ebda relazzjoni ma Andrew Scicluna u lanqas Sand & Gravel Limited ma għandha xi relazzjoni ma Andrew Scicluna salv li huwa biss klijenti tagħha.

Qal li mas-socjeta GV Xuereb, gieli qabba lis-socjeta Rainbow Mix bhala *sub contractor* tieghu fuq certu xogħol mill-perjodu 1986 sa meta falla. Il-perjodu in kwistjoni huwa inkluz fis-sens li huma hadu xi *sub contracting*

minghandu. Is-*sub contracting* haduh kemm is-Sand & Gravel u kif wkoll ir-Rainbow Mix. Is-socjeta Sand & Gravel Limited per se ma kellhiex kuntratti ma GV Xuereb Limited. Is-*supplies* li hadu dawn is-socjetajiet minghand ir-Rainbow Mix ghandhom VAT number differenti. Id-Diretturi tar-Rainbow Mix u Sand & Gravel huma l-istess. Ir-Rainbow Mix ma ghamlitx certu hlasijiet lil Sand & Gravel u dan ghar-ragunijiet li l-istess Rainbow Mix ma thallsitx minghand il-klijenti taghha. Il-klijent ta' Sand & Gravel Limited kienet is-socjeta Rainbow Mix. Qal li dawk l-erbgħa kumpaniji li hu semma ghandhom jaghtu kemm lil Sand & Gravel Limited u kif wkoll li s-socjeta Rainbow Mix.

Illi nhar s-sbatax ta' Jannar 2007 **rega' xehed Mark Aquilina** [fol 296] fejn esebixxa lista ta' *bad debts* kemm tas-socjeta Rainbow Mix kif ukoll tas-socjeta Sand & Gravel liema dokument gie mmarkat mill-Qorti bhala dokument PV. Ix-xhud spjega li dawk li huma dovuti lis-socjeta Sand & Gravel Limited u dawk li huma dovuti lis-socjeta Raibow Mix jappartjenu għal perjodu Jannar 1995 sa Gunju 1997 il-perjodu in kwistjoni tal-kawza. Spjega li fl-ewwel kolonna hemm zewg kolonni dak ta' Sand & Gravel Limited u dawk ta' Rainbow Mix Limited. Qal li hu għamel kopja ta' dawn id-denunzji msemmija f'dan 1-istess dokument PV w effettivamente hareg 1-ammonti separati li jidhru u cioe dawk Sand & Gravel u dawk Raibow Mix li naturalment jammontaw għall-ammont globali imsemmi minnu qabel fl-ammont ta' Lm303,143.14. Qal wkoll li Sand & Gravel għandha bhala *bad debts* ta' Lm.25,995.71, filwaqt li s-socjeta Rainbow Mix Concrete Limited għandha Lm277,138.43. Zied jghid li dak 1-ammont kollu dovut lil dawn iz-zewg socjetajiet. Fisser li 1-ammont ta' Lm25,995.71 dovut lil Sand & Gravel huma dovuti minn erba socjetajiet differenti u cioe R.C. Consturction, M. Scicluna, Xuereb u I.R.B. Dawn huma erba' socjetajiet li Sand & Gravel għamlet xogħol għalihom direttament. Qal li s-socjeta I.R.B. m'għandhiex bhala direttur jew *share holder* lil missier 1-imputat, izda għandha bhala *share holder* lis-socjeta Rainbow Mix Concrete Limited fl-ammont ta' 20%. Id-direttur ta' Rainbow Mix huwa Emmanuel Aquilina 1-

imputat odjern. Is-socjeta Rainbow Mix ghandu 1-VAT No. 12817427. Is-socjeta Sand & Gravel ghandha VAT No. 12740121. Zied jispjega kif is-sitwazzjoni bejn is-socjeta Rainbow Mix u Sand & Gravel taħdem *f'term ta' group structure*. Il-*plant tal-concrete* jappartjeni lis-socjeta Sand & Gravel Limited u cioe s-socjeta Rainbow Mix ghalkemm tissuplixxi l-*concrete* huwa mhallat go *plant* tas-Sand & Gravel Limited u kull ma tagħmel ir-Rainbow Mix hija tigi bit-*truck*, tghabbi fit-*truck* u tmur u sservi lil klijent tieghu. Hwua spjega r-relazzjoni li hemm bejn z-zewg socjetajiet u cioe Rainbow Mix u Sand & Gravel Limited. Spjega li s-socjeta Rainbow Mix hija responsabbli sabiex iggorr il-merkanzija tas-socjeta Sand & Gravel Limited lil klijent u meta x-xogħol jasal għand il-klijent, il-klijent jiffirma d-*delivery note* tas-socjeta Rainbow Mix u b'hekk dak l-klijent isir debitur ta' din s-socjeta. Imbagħad din d-*delivery note* tidhol fl-ufficju tas-socjeta Rainbow Mix w is-socjeta Rainbow Mix tohrog invoice ta' dik il-gurnata lil klijent u cioe fejn tesigi li tithallas mill-klijent għal dak li jkun issuplixxa.

Immedjatament fl-istess hin s-socjeta Sand & Gravel tohrog *invoice* a bazi tal-istess *delivery note*, bl-istess ammont indikat mis-socjeta Rainbow Mix bid-differenza ta' zewg liri maltin *mark up tat-transport* biss li għamlet u b'hekk jigi li d-debitur, il-klijent, t-*third party* jigi debitur tas-socjeta Rainbow Mix u Rainbow Mix jigi debitur ta' Sand & Gravel Limited.

Awtomatikament mela jekk 1-klijent ma jhallasx lis-socjeta Rainbow Mix, allura s-socjeta Rainbow Mix ma thallasx lis-socjeta Sand & Gravel Limited pero Sand & Gravel Limited ma jkollhiex *third parties* debituri tagħha hija dejjem s-socjeta Rainbow Mix li hija debitrici. Zied jgħid li Sand & Gravel effettivament ftit li xejn għandhom klijenti u cioe dawk 1-erbgha li semma u cioe fil-fatt f'sentejn u nofs għamlet ammont ta' ftit inqas minn sitta u ghoxrin elf lira (Lm26,000) ghax hi tbiegħ kollox lis-socjeta Rainbow Mix u r-Rainbow Mix tidher mal-klijenti tagħha.

Qal li kien minnu li s-socjetajiet Rainbow Mix u Sand & Gravel juzaw ufficju wiehed ghaliex huma mmanjati mill-istess nies. Ikkonferma li s-socjeta Rainbow Mix ghamlet xoghol iehor lil terzi persuni mhux dawk imsemmija f dik il-lista tal-*bad debts* fil-valur ta' nofs miljun lira u fuq dan VAT thallas regolarment. Il-kontijiet tas-socjeta Rainbow Mix u ta' Sand & Gravel naturalment huma kompletament separati. Zied jghid li hi riflessa fl-*accounts* taghhom li s-socjeta Rainbow Mix hija debitrice tas-socjeta Sand & Gravel, waqt li s-socjeta Rainbow Mix ghandha bhala kreditur taghha lis-socjeta Sand & Gravel u ghandha wkoll bhala numru ta' debitori dawk 1-istess persuni li effettivament ma hallsuhiex.

Ikkunsidrat:

Illi minn ezami tal-atti li ma jidhrux kontestati, jirizulta li s-socjeta Sand & Gravel Limited bieghet xi merkanzija lil xi terzi persuni tramite s-socjeta Rainbow Mix li kienet tiehu hsieb t-trasportar tas-socjeta Sand & Gravel Limited.

Illi l-*accounts* tas-socjeta Sand & Gravel Limited meta mlew d-denunzja tal-VAT ghal perjodu ta' bejn Jannar 1995 w it-tletin ta' Marzu 1997, iddikjaraw bejgh meta sa dakinhar ma kienx ghadhom ingabru l-flus ta' tali bejgh.

Illi effettivament jirrizulta wkoll li kellha tkun s-socjeta Rainbod Mix li kellha tigbor il-flus u tghaddihom lis-socjeta Sand & Gravel Limited biex b'hekk s-socjeta Sand & Gravel Limited thallas l-VAT migbur mill-klijent ghad-Dipartiment tal-VAT. Li gara hu li l-klijent ma hallasx li s-socjeta Rainbow Mix ghal xi raguni jew ohra kif jirrizulta mid-diversi dokumenti esibiti mill-imputat li ma gewx kontestati mill-prosekuzzjoni u b'hekk s-socjeta Rainbow Mix ma hallsitx lis-socjeta Sand & Gravel Limited bir-izultat li s-socjeta Sand & Gravel Limited ma thallsitx ghal bejgh li ghamlet u konsegwentement ma hallsitx l-allegat VAT dovut.

Minn imkien ma jirrizulta li s-socjeta Sand & Gravel Limited irciviet xi flus dovuti lid-Dipartiment tal-VAT u zammithom ghaliha jew li dawret xi profit ghaiha. Illi x-

xhieda li ta Mark Aquilina, bin l-imputat odjern, li kien jiehu hsieb il-gestjoni tal-kumpanija, tidher veritiera u fil-fatt ma gietx kontestata bl-ebda mod. Hija korroborata bid-dokumentazzjoni minnu esibita.

Ikkunsidrat ulterjorment:

Illi l-imputat principalment huwa akkuzat bir-reat t'approprjazzjoni indebita skond l-artikoli 293 u 294 tal-Kodici Kriminali.

Fis-sentenza moghtija mill-**Qorti tal-Appell Kriminali nhar d-disgha ta' Gunju 1998** fl-ismijiet **II-Pulizija v Enrico Petroni u Edwin Petroni** gie spjegat li dan r-reat isehh meta wiehed:

1. jircievi flus jew xi haga minghand xi hadd;
2. bl-obbligu li jrodd dawk il-flus jew dik ix-xi haga lura jew li jaghmel uzu minnhom b'mod specifiku;
3. u minflok ma jaghmel hekk, idawwar dawk l-flus jew dak l-oggett bi profit ghalih jew ghal haddiehor. [vide wkoll **II-Pulizija v Alfred Grima et deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar s-sbatax ta' Gunju 1998**]

Dan r-reat jiddistingwi ruhu mir-reati ta' serq ghaliex l-oggett li jkun gie moghti lil agent voluntarjament u mhux jittiehed kontra l-volunta jew minghajr l-kunsens tad-debitur, u jiddistingwi ruhu wkoll mit-truffa ghaliex d-detentur tal-haga ma jigix ingannat permezz ta' raggiri jew artifizji biex jithaq minn idejh dik il-haga favur l-agent.

Minn dan isegwi ghalhekk li ghal ezistenza ta' dan r-reat huwa necessarju sine qua non li l-imputat ikun gie fdat bil-flus u li kkonverta l-uzu specifiku li huwa kellu dwarhom ghal uzu iehor.

Kif inghad fis-sentenza moghtija mill-**Qorti tal-Appell Kriminali nhar t-tlieta ta' Marzu 1997** fl-ismijiet **II-Pulizija v Joseph Muscat**, l-element partikolari ta' dan r-reat mhux l-uzu tal-ingann da parti tal-agent biex jottjeni l-oggett, izda l-inversjoni ta' titolu ta' pussess tal-haga li l-

agent ikun ottjena minghand s-suggett passiv bil-libera volonta ta' dan. FI-appropriazzjoni indebita ma jezisti ebda element ta' frodi fis-sens li fl-appropriazzjoni indebita ma hemmx l-element ta' fiducja li essenzjalment jiffacilita tali reat.

Minn ezami tal-artikolu 293 tal-Kodici Kriminali, jidher car li wiehed mill-elementi essenzjali t'approprazzjoni indebita fil-kuntest tal-kaz presenti, huwa kostitwit mill-frazi "*taht titolu li jgib mieghu l-obbligu ... li jsir uzu minnha specifikat...*"

Il-Qorti, ghalhekk, tistaqsi specifikament minn min? Ovvjament minn min ikun ikkonsenja l-haga lil agent, u minn hadd izjed. Hija l-persuna li tikkonsenja l-haga u hadd hlielha li jkollha jedd timponi l-obbligu ossia tispecifica lil agent dwar kif wkoll jaghmel uzu mill-oggett konsenjat minnha. Fl-indagini dwar il-htija jew le ta' approprazzjoni indebita, ghandha ssir prova ta' l-uzu tal-haga specifica mill-konsenjatur u prova li jekk l-agent ikunx ghamel mill-haga dak l-uzu jew uzu divers. [vide **II-Pulizija v Giuseppe Cachia deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar l-wiehed w ghoxrin ta' Novembru 1953**].

Huwa veru li r-reat t'approprazzjoni ndebita huwa reat kontra l-proprjeta pero din il-hsara fil-proprjeta tavvera ruhha appena l-agent, b'abbuz ta' fiducja, jikkonverti (ossia jaghmel uzu daqs li kieku kienet tieghu) bi profit ghalih jew ghal haddiehor, xi haga li tkun inghatat lilu u li tkun destinata jew li tintradd lura lis-sid jew li jsir uzu minnha specifikat.

Fi kliem l-awtur famuz Taljan **Luigi Maino**:

"Vera restituzione e uso determinato implicano necessariamente la non assoluta disponibilita per parte del consegnatario... la formola: convertendo in profitto di se' o di un terzo dimostra, come gia dicemmo, che la legge intende lo appropriazione del senso il-pui' lato, e quindi anche in quella dell'esercizio di un solo dei diritti inerenti al dominio non in quella rigorosa e ristretta di

alterazione.” (Commento al Codice Italiano Vol IV pagna 102 para 1949 u pagna 105 para 1951),

Huwa necessarju ghal ezistenza ta' dan r-reat d-dolo da parti tal-imputat. Issir referenza ghas-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v Dr. Seigfried Borg Cole deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar t-tlieta w ghoxrin ta' Dicembru 2003** fejn saret referenza ghal opra ta' Luigi Maino fuq il-kuncett tad-dolo necessarju ghal ezistenza ta' dan r-reat. (**Commento al Codice Italiano UTET (1922)** Vol IV para 1951 pagna 105 – 106):

“Finalmente, a costruire il delitto di appropriazione indebita e' necessario il-dolo. Trattandosi di delitto contro la proprieta', a scopo d'indebito profitto per se' o per un terzo, il dolo sara' costituito dalla volontarieta' della conversazione con scienza della sua illegittimita', e dal fine di lucro; onde colui che si appropria o rifiuta di consegnare, nella ragionevole opinione d'un diritto proprio da far valere, non commette reato per difetto di elemento intenzionale. Per la stessa ragione, e per difetto inoltre di elemento obiettivo, non incorrera in reato chi ne disporre della cosa altrui abbia avuto il consenso del proprietario o ragionevole opinione del consenso medesimo ... il dolo speciale nel reato di appropriazione indebita e' [come nel furto e nella truffa] l'animo di lucro, che deve distinguere appunto il fatto delittuoso, il fatto penale, dal semplice fatto illegittimo, dalla violazione del contratto, dell'inadempimento della obbligazione: osservazione questa non inopportuna di fronte alle esagerazioni della giurisprudenza ed ai devianti della pratica giudiziale che diedero spesse volte l'esempio di contestazioni di indole civile trasportate affatto impropriamente in sede penale. Rettamente pertanto fu giudicato non commettere appropriazione indebita [e neppure il delitto di ragion fattasi, per mancanza di violenza] il creditore che trattiene un oggetto di spettanza del suo debitore a garanzia del credito; l'operaio che avendo ricevuto materia prima da lavorare, si rifiuta, perche' non pagato dal committente, di proseguire nel lavoro e di rendere la materia ricevuta; l'incaricato di esigere l'importo di titoli, che non avendo potuto compiere tale esazione, trattiene i

Kopja Informali ta' Sentenza

titoli a garanzia del dovutogli per le pratiche inutilmente fatte allo scopo di esigere. In generale la giurisprudenza e' costante nel richiedere come elemento costitutivo imprescindibile il dolo."

Illi mis-suespost jirrizulta li l-elementi kolha rikjesti ghal ezistenza ta' dan r-reat huma nieqsa u dan ghaliex;

1. L-imputat m'ircieva ebda flus minghand ebda terz;
2. konsegwentement m'inghata ebda obbligu li jrodd dawk il-flus jew dik x-xi haga lura jew li jaghmel uzu minnha b'mod specifikat;
3. w ghalhekk lanqas ma dawwar bi profit ghalih jew ghal haddiehor dik il-haga jew dawk il-flus.
4. l-element tad-dolo rikjest huwa wkoll nieqes.

Illi ghalhekk, fid-dawl ta' dawn il-provi **I-Qorti** wara li rat l-artikoli tal-ligi partikolarment l-artikolu 18, 293, 294, 310(1)(a) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, **tiddikjara li ma ssibx lil imputat EMANUEL AQUILINA hati tal-akkuza kif dedotta fil-konfront tieghu u tilliberah minnha.**

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----